



## Einladung zur Gemeindeversammlung

Mittwoch, 27. November 2013, 19.30 Uhr im Gemeindesaal

### TRAKTANDEN

1. **Kenntnisnahme vom Finanz- und Aufgabenplan 2014 - 2020**
  - Aufgabenplan
  - Finanz- und Aufgabenplan
2. **Kenntnisnahme vom Jahresprogramm 2014**
3. **Genehmigung der Voranschläge und Steuerfestsetzung 2014**
  - 3.1 Voranschlag Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde Ballwil
    - a) Laufende Rechnung
    - b) Investitionsrechnung
  - 3.2 Festsetzung Steuerfuss für das Jahr 2014 auf 1.60 Einheiten (wie bisher)
  - 3.3 Voranschlag Gemeindegüterwerk
  - 3.4 Ermächtigung des Gemeinderates zur Mittelaufnahme zur Deckung des Finanzbedarfs
4. **Genehmigung der Abrechnung über den Sonderkredit für die Sanierung der Inwilstrasse und Neugestaltung Kreuzung Gerligen** inkl. Verkehrsberuhigung
5. **Kenntnisnahme vom Siedlungsleitbild Gemeinde Ballwil**
6. **Verschiedenes** (ohne Beschlussfassung)

Stimmberechtigt ist, wer seit dem 22. November 2013 in der Gemeinde Ballwil gesetzlich geregelten Wohnsitz hat und stimmfähig ist.

#### Botschaft, Aktenaufgabe

In jede Haushaltung wird eine Kurzbotschaft versandt. Allfällige weitere Akten liegen auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

6275 Ballwil, 15. Oktober 2013

**GEMEINDERAT BALLWIL**

### Parteiversammlungen

Die Parteiversammlungen zur Vorbesprechung der Gemeindeversammlung finden statt:

CVP Dienstag, 19. November 2013, 20.00 Uhr, im Einhornkeller des Gemeindesaals

FDP Montag, 11. November 2013, 20.00 Uhr, Restaurant Sonne

SVP Freitag, 22. November 2013, 19.30 Uhr, Restaurant Sternen

### Weitere Informationen

Details zu den Traktanden können auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder im Internet unter [www.ballwil.ch](http://www.ballwil.ch) (Rubrik Politik / Gemeindeversammlung) eingesehen werden.

# TRAKTANDUM 1

## Finanz- und Aufgabenplan

Plangrössen / Kennzahlen (in 1'000 Franken)	Budget	Budget	Finanzplanjahre					
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Personalaufwand			1.50%	1.50%	1.50%	1.00%	1.00%	1.00%
Teuerung Sachaufwand / Entgelte			1.20%	1.20%	1.20%	1.20%	1.20%	1.20%
Steuerfuss	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
Wachstum der Ø Steuerkraft			2.50%	2.50%	2.50%	2.50%	2.50%	2.50%
Ständige Wohnbevölkerung Ende Jahr	2'619	2'671	2'724	2'752	2'771	2'790	2'810	2'830
Nettoinvestitionen ins Verwaltungsvermögen	895	1'745	555	1'940	1'940	740	140	290
Abschreibungen	2'225	2'061	598	595	620	649	646	640
Ergebnis Laufende Rechnung (vor Abschluss)	-972	-735	-1'111	-1'025	-955	-859	-754	-653
Eigenkapital Ende Jahr (nach Abschluss)	5'296	4'562	3'450	2'425	1'470	611	-142	-781
Mittelbedarf (+) / -überschuss (-)	2'955	2'164	943	2'246	2'149	825	123	163

Kennzahlen gemäss Verordnung	Grenzwert	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Ø 14-20
a. Selbstfinanzierungsgrad min.*	0%	-6%	-21%	-24%	-70%	-16%	-11%	-12%	12%	44%	-17%
b. Selbstfinanzierungsanteil min.*	0%	-2.6%	-1.6%	-3.7%	-3.4%	-2.6%	-1.8%	-0.7%	0.1%	1.0%	-1.5%
c. Zinsbelastungsanteil I max.	4%	-10.8%	-9.1%	-8.5%	-8.3%	-8.1%	-7.9%	-7.7%	-7.6%	-7.4%	-7.9%
d. Zinsbelastungsanteil II max.	6%	-23.8%	-18.2%	-17.0%	-16.3%	-15.8%	-15.3%	-14.8%	-14.3%	-13.9%	-15.3%
e. Kapitaldienstanteil max.	8%	-9.2%	-5.7%	-5.0%	-4.6%	-4.5%	-4.2%	-3.8%	-3.7%	-3.7%	-4.2%
f. Verschuldungsgrad max.	120%	-49%	-28%	10%	26%	63%	96%	106%	105%	105%	75%
g. Nettoschuld pro Einwohner max.	4'526	-1'038	-611	211	553	1'364	2'130	2'411	2'438	2'479	1'670
h. Bilanzfehlbetrag in % max.	33%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2.2%	11.6%	2.1%

\* Kein Grenzwert bei Selbstfinanzierungsgrad und Selbstfinanzierungsanteil vorgegeben, wenn die Nettoschuld pro Einwohner in keinem Jahr über dem Kantonsdurchschnitt liegt.

Der Finanz- und Aufgabenplan für die Jahre 2014 - 2020 stellt die dramatische Entwicklung des Finanzhaushaltes dar. Aus den Detailzahlen ist ersichtlich, dass trotz der eingeleiteten Sparmassnahmen über die ganze Planperiode keine ausgeglichene Rechnung erreicht werden kann. Wenn sich nicht eine markante Verbesserung des Finanzhaushaltes ergibt, wird die in der Finanzstrategie 2012 festgelegte Höhe des Eigenkapitals bereits Ende 2016 erreicht. Somit sind weitere einschneidende Sparmassnahmen notwendig. Die geforderten Kennzahlen können jedoch im Durchschnitt über die Planjahre eingehalten werden. Für die ganze Periode wurde mit einem gleich bleibendem Steuerfuss von 1.60 Einheiten gerechnet.

Mit diesen Zahlen werden die Vorgaben gemäss Finanzstrategie 2012 des Gemeinderates noch nicht eingehalten. Die darin aufgezeigten Massnahmen werden weiter bearbeitet und umgesetzt. Sollte sich trotz den intensiven Sparbemühungen keine ausreichende Verbesserung des Finanzhaushaltes ergeben, müsste eine Steuererhöhung geprüft werden.

## TRAKTANDUM 2

### Jahresprogramm 2014

Das Jahresprogramm für 2014 stützt sich auf die Massnahmenplanung 2014 - 2017 (ZUKUNFT BALLWIL 8) sowie auf den Finanz- und Aufgabenplan 2014 – 2018/20.

**Der Gemeinderat beabsichtigt, folgende Ziele bis spätestens Ende 2014 zu erreichen:**

1. Der Masterplan Dorfzentrum liegt vor und die Erkenntnisse daraus fliessen in die weitere Bearbeitung der Ortsplanung ein.
2. Massnahmen zur Einhaltung der mit der Finanzstrategie 2012 beschlossenen "Schuldenbremse Ballwil" werden konsequent weitergeführt.
3. Der Anschluss an die ARA Oberseetal ist vollzogen. Die ARA Ballwil hat ihren Betrieb eingestellt.
4. Die Reorganisation des Bereichs Infrastruktur und Kieswerk liegt vor.
5. Über die finanzielle Beteiligung der Gemeinde am Hochwasserschutzkonzept des Kantons sowie deren Auswirkungen auf den Finanzhaushalt herrscht Klarheit.

## TRAKTANDUM 3

### Voranschlag der Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde Ballwil

#### Laufende Rechnung

Laufende Rechnung Funktionale Gliederung	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	1'333'770	418'200	1'454'150	446'650	1'491'106.32	478'510.81
1 Öffentliche Sicherheit	353'820	149'700	352'650	152'500	236'749.50	157'645.20
2 Bildung	6'187'650	2'052'470	5'918'100	1'943'330	5'793'822.40	1'899'642.20
3 Kultur, Freizeit	65'305	400	77'050	500	85'067.55	300.00
4 Gesundheit	588'000	2'100	609'050	2'800	613'119.15	1'108.85
5 Soziale Wohlfahrt	1'848'100	105'400	1'926'400	149'100	1'816'074.10	249'515.70
6 Verkehr	450'040	197'900	438'230	173'700	463'622.97	183'095.21
7 Umwelt, Raumordnung	2'224'640	2'100'840	2'365'050	2'235'300	821'899.94	712'180.09
8 Volkswirtschaft	252'170	934'320	256'450	1'131'500	158'133.55	1'046'283.05
9 Finanzen, Steuern	852'070	7'459'310	886'350	7'075'250	598'841.15	7'350'155.52
<b>Total</b>	<b>14'155'565</b>	<b>13'420'640</b>	<b>14'283'480</b>	<b>13'310'630</b>	<b>12'078'436.63</b>	<b>11'460'395.31</b>
<b>Gewinn / Verlust</b>		<b>734'925</b>		<b>972'850</b>		<b>618'041.32</b>

#### Investitionsrechnung

Investitionsrechnung Funktionale Gliederung	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	0	0	75'000	0	0	0
1 Öffentliche Sicherheit	0	0	0	0	0	0
2 Bildung	0	0	0	0	3'448'495.25	0
3 Kultur, Freizeit	0	0	280'000	0	1'149.00	0
6 Verkehr	75'000	0	345'000	0	108'322.00	0
7 Umwelt, Raumordnung	1'690'000	20'000	1'871'000	50'000	506'505.40	252'292.90
8 Volkswirtschaft	0	0	250'000	0	1'423'108.44	0
<b>Total</b>	<b>1'765'000</b>	<b>20'000</b>	<b>2'821'000</b>	<b>50'000</b>	<b>5'487'580.09</b>	<b>252'292.90</b>
<b>Nettoinvestition</b>		<b>1'745'000</b>		<b>2'771'000</b>		<b>5'235'287.19</b>

Der Voranschlag Laufende Rechnung weist ein grosses Defizit von CHF 734'925 aus. Die starke Zunahme der Aufwandpositionen konnte durch ein striktes Sparprogramm gestoppt werden. Auch in den nächsten Jahren wird der Gemeinderat weiteres Sparpotential intensiv prüfen. Aufgrund der Steuergesetzrevision für die mittleren Einkommen (Entlastung Familien) ist die Entwicklung des Steuerertrages schwierig zu schätzen. Der Gemeinderat ist jedoch zuversichtlich, dass durch die aktuelle Bautätigkeit noch zusätzliches Steuersubstrat generiert werden kann. Der Gemeinderat beantragt einen unveränderten

Steuerfuss von 1.60 Einheiten. Der Fehlbetrag müsste zu Lasten von Vorfinanzierungen oder des Eigenkapitals gedeckt werden.

Die Investitionsrechnung weist als grösseres Projekt lediglich den "Anschluss an ARA Oberseetal", welcher vom Bürger bereits beschlossen wurde, aus. Vorgesehen ist noch die Sanierung des Deckbelages Sagistrasse sowie die Weiterführung der laufenden Ortsplanung.

### Voranschlag Gemeindegewerke

Laufende Rechnung Funktionale Gliederung	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4 Betriebsaufwand</b>	1'688'350	0	1'754'800	0	1'954'504.77	0
<b>5 Interne Verrechnungen und Ablieferungen</b>	600'000	33'000	800'000	30'500	800'000.00	33'300.00
<b>6 Betriebsertrag</b>	80'000	3'283'000	80'000	3'512'750	80'981.47	4'041'622.63
<b>7 Betriebsfremder Aufwand und Ertrag</b>	137'500	41'500	135'000	35'700	156'161.20	150'390.00
<b>Total</b>	2'505'850	3'357'500	2'769'800	3'578'950	2'991'647.44	4'225'312.63
<b>Gewinn / Verlust</b>	851'650		809'150		1'233'665.19	

Der Voranschlag des Gemeindegewerkes entwickelt sich im vorgesehenen Rahmen. Für die kommenden Jahre sind grössere interne Reorganisationen geplant. Entsprechend den Vorgaben der Finanzstrategie 2012 des Gemeinderates haben sich die internen Ablieferungen um CHF 200'000.00 reduziert. Höher wurden jedoch die Abbauschädigungen für die Gemeinde, sodass die Nettoablieferungen an die Gemeinde in etwa den Ablieferungen der Vorjahre entsprechen.

### Bericht und Empfehlungen der Rechnungskommission

Wir haben den Finanz- und Aufgabenplan 2014 - 2020, den Sonderkredit und den Voranschlag 2014 (Laufende Rechnung, Investitionsrechnung, Rechnung Gemeindegewerke) der Gemeinde Ballwil beurteilt. Der Finanz- und Aufgabenplan und die Voranschläge entsprechen den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung der Gemeindefinanzen erachten wir als angespannt, aber vertretbar. Es sind Massnahmen aufzuzeigen, wie der Finanzhaushalt verbessert werden kann.

### Empfehlungen an die Stimmberechtigten der Gemeinde Ballwil

1. Der Finanz- und Aufgabenplan 2014 - 2020 sei zur Kenntnis zu nehmen.
2. Die Voranschläge 2014 der Einwohnergemeinde und des Gemeindegewerkes seien zu genehmigen.
3. Der Steuerfuss von 1.60 Einheiten sei zu genehmigen.
4. Die Abrechnung über den Sonderkredit für die Sanierung der Inwilstrasse und Neugestaltung Kreuzung Gerligen inkl. Verkehrsberuhigung sei zu genehmigen.

Ballwil, 15. Oktober 2013

**RECHNUNGSKOMMISSION BALLWIL**

## TRAKTANDUM 4

### Genehmigung der Abrechnung über den Sonderkredit für die Sanierung der Inwilstrasse und Neugestaltung Kreuzung Gerligen inkl. Verkehrsberuhigung

Die Sanierung der Inwilstrasse mit Neugestaltung der Kreuzung Gerligen konnte mit Gesamtaufwendungen von CHF 564'202.45 abgeschlossen werden, womit der Sonderkredit um CHF 295'797.55 unterschritten werden konnte.

## TRAKTANDUM 5

### Kenntnisnahme vom Siedlungsleitbild Gemeinde Ballwil

Das Siedlungsleitbild wurde in einem breit angelegten Prozess zusammen mit der Bevölkerung erarbeitet, zur Mitwirkung publiziert und vom Gemeinderat am 04.06.2013 genehmigt. Es ist gemäss Gemeindeordnung der Gemeindeversammlung zur Kenntnisnahme vorzulegen.